



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel,

[...]

[...]

Mijnheer de Commissaris-generaal,

De Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) heeft in haar zitting van 27 april 2006 twee klachten onderzocht wegens het feit dat de politiezone Buggenhout-Lebbeke nieuwjaarskaarten heeft verspreid met viertalige wensen (Nederlands-Frans-Duits-Engels) en met de tweetalige vermelding:

“Réalisé par l'imprimerie de la Police Fédérale – Ontwerp en realisatie door de drukkerij van de federale politie.”

Uit de bijgevoegde stukken blijkt dat de aangeklaagde feiten juist zijn.

*

* *

De politiezone Buggenhout-Lebbeke is een gewestelijke dienst in de zin van artikel 33, §1, eerste lid, van de bij KB van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), d.w.z. een gewestelijke dienst waarvan de werkring in casu uitsluitend gemeenten zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied bestrijkt en waarvan de zetel gevestigd is in dat gebied.

Overeenkomstig artikel 33, §1, 2^{de} lid, SWT stelt een dergelijke gewestelijke dienst de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn, uitsluitend in de taal van zijn gebied.

*

* *

De VCT, Nederlandse afdeling, is van oordeel dat een nieuwjaarsgroet geen administratieve akte is, doch dat wanneer op de kaart informatie wordt verstrekt betreffende de dienst, zij moet worden beschouwd als een bericht of mededeling bestemd voor het publiek, in de zin van de bestuurstaalwetgeving.

De VCT, Nederlandse afdeling, is van oordeel dat het sturen van een nieuwjaarswens in meerdere talen op zich geen schending van de gecoördineerde taalwetten inhoudt.

Anderzijds is zij van oordeel dat de vermelding “Réalisé par l’imprimerie de la Police Fédérale – Ontwerp en realisatie door de drukkerij van de federale politie” moet worden beschouwd als een bericht of mededeling van een centrale dienst (federale politie) aan het publiek door bemiddeling van plaatselijke diensten.

Dergelijke berichten en mededelingen zijn onderworpen aan de taalregeling die terzake aan de genoemde diensten door de wet wordt opgelegd (artikel 40, 1^{ste} lid, SWT);

De VCT, Nederlandse afdeling, is dan ook van oordeel dat de klacht ontvankelijk is en, enkel wat de bedoelde tweetalige vermelding betreft, gegrond is.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klagers gestuurd.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter van de
Nederlandse afdeling,

E. Vandenbossche